

# Uradni list

## Evropske unije

L 288



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 55

19. oktober 2012

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

## MEDNARODNI SPORAZUMI

2012/649/EU:

- ★ **Sklep Sveta z dne 15. oktobra 2012 o podpisu Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Zelenortski otoki o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje državljanom Republike Zelenortski otoki in Evropske unije v imenu Unije** ..... 1

## UREDBE

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 960/2012 z dne 18. oktobra 2012 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 2

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 961/2012 z dne 18. oktobra 2012 o izdaji uvoznih dovoljenj in odobritvi uvoznih pravic na podlagi zahtevkov, vloženih v prvih sedmih dneh meseca oktobra 2012 v okviru tarifnih kvot za perutninsko meso, odprtih z Uredbo (ES) št. 616/2007 ..... 4

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 962/2012 z dne 18. oktobra 2012 o določitvi izvoznih nadomestil za perutninsko meso ..... 6

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 963/2012 z dne 18. oktobra 2012 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki so za tržno leto 2012/2013 določeni z Izvedbeno uredbo (EU) št. 892/2012 ..... 9

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 964/2012 z dne 18. oktobra 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95 v zvezi z reprezentativnimi cenami v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za albumine iz jajc .....	11
--	----

SKLEPI

2012/650/EU:

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije z dne 17. oktobra 2012 o spremembi Priloge II k Odločbi 2006/766/ES glede vključitve Curaçaa in Sint Maartena na seznam tretjih držav in ozemelj, iz katerih je dovoljen uvoz nekaterih ribiških proizvodov za prehrano ljudi, ter črtanja Nizozemskih Antilov z navedenega seznama (notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 7147) <sup>(1)</sup> ...** 13

---

Popravki

- ★ **Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 1273/2011 z dne 7. decembra 2011 o odprtju in zagotovitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot za uvoz riža in lomljenega riža (UL L 325, 8.12.2011) .....** 15



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## MEDNARODNI SPORAZUMI

## SKLEP SVETA

z dne 15. oktobra 2012

**o podpisu Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Zelenortske otoki o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje državljanom Republike Zelenortske otoki in Evropske unije v imenu Unije**

(2012/649/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti točke (a) člena 77(2) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je Komisijo 4. junija 2009 pooblastil za začetek pogajanj z Republiko Zelenortske otoki o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje. Pogajanja so bila 24. aprila 2012 uspešno končana s parafiranjem Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Zelenortske otoki o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje državljanom Republike Zelenortske otoki in Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).
- (2) Sporazum bi bilo treba podpisati v imenu Unije, s pridržkom njegove sklenitve.
- (3) Ta sklep predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Združeno kraljestvo ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda<sup>(1)</sup>; Združeno kraljestvo torej ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njem ne uporablja.
- (4) Ta sklep predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Irska ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda<sup>(2)</sup>; Irska torej ne sodeluje

pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.

- (5) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njej ne uporablja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Podpis Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Zelenortske otoki o poenostavitvi izdajanja vizumov za kratkoročno bivanje državljanom Republike Zelenortske otoki in Evropske unije v imenu Unije se odobri, s pridržkom sklenitve navedenega sporazuma<sup>(3)</sup>.

## Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Sporazuma v imenu Unije.

## Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 15. oktobra 2012

Za Svet

Predsednica

C. ASHTON

<sup>(1)</sup> UL L 131, 1.6.2000, str. 43.

<sup>(2)</sup> UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

<sup>(3)</sup> Besedilo Sporazuma se objavi skupaj s sklepom o sklenitvi Sporazuma.

# UREDBE

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 960/2012

z dne 18. oktobra 2012

### o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. oktobra 2012

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	67,8
	MK	35,9
	ZZ	51,9
0707 00 05	MK	38,5
	TR	116,3
	ZZ	77,4
0709 93 10	TR	116,7
	ZZ	116,7
0805 50 10	AR	81,6
	CL	108,8
	TR	85,5
	ZA	84,5
	ZZ	90,1
0806 10 10	BR	269,0
	MK	59,9
	TR	147,1
	ZZ	158,7
0808 10 80	AR	216,2
	MK	29,8
	NZ	127,3
	US	143,5
	ZA	93,4
	ZZ	122,0
0808 30 90	CN	92,8
	TR	115,3
	ZZ	104,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 961/2012

z dne 18. oktobra 2012

**o izdaji uvoznih dovoljenj in odobritvi uvoznih pravic na podlagi zahtevkov, vloženih v prvih sedmih dneh meseca oktobra 2012 v okviru tarifnih kvot za perutninsko meso, odprtih z Uredbo (ES) št. 616/2007**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 7(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 616/2007 <sup>(3)</sup> je odprla tarifne kvote za uvoz proizvodov v sektorju perutninskega mesa s poreklom iz Brazilije, Tajske in drugih tretjih držav.
- (2) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, ki so bili v prvih sedmih dneh meseca oktobra 2012 v zvezi s skupinami 1, 2, 4, 6, 7 in 8 vloženi za podobdobje od 1. januarja do 31. marca 2013, so za nekatere kvote višje od razpoložljivih količin. Zato je treba z določitvijo koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za zahtevane količine, določiti, v kakšnem obsegu se lahko izdajo uvozna dovoljenja.

- (3) Količine v zahtevkih za uvozne pravice, ki so bili v prvih sedmih dneh meseca oktobra 2012 v zvezi s skupino 5 vloženi za podobdobje od 1. januarja do 31. marca 2013, so višje od razpoložljivih. Zato je treba z določitvijo koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za zahtevane količine, določiti, v kakšnem obsegu se lahko odobrijo uvozne pravice –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

1. Za zahtevke za uvozna dovoljenja, ki so bili v zvezi s skupinami 1, 2, 4, 6, 7 in 8 vloženi na podlagi Uredbe (ES) št. 616/2007 za podobdobje od 1. januarja do 31. marca 2013, se uporabijo koeficienti dodelitve iz Priloge k tej uredbi.

2. Za zahtevke za uvozne pravice, ki so bili v zvezi s skupino 5 vloženi na podlagi Uredbe (ES) št. 616/2007 za podobdobje od 1. januarja do 31. marca 2013, se uporabi koeficient dodelitve iz Priloge k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 19. oktobra 2012.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. oktobra 2012

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

<sup>(3)</sup> UL L 142, 5.6.2007, str. 3.

## PRILOGA

Št. skupine	Zapored. št.	Koeficient dodelitve za zahteve za uvozna dovoljenja, predložene za podobdobje od 1.1.2013 do 31.3.2013 (v %)
1	09.4211	0,480769
6	09.4216	0,870177

Št. skupine	Zapored. št.	Koeficient dodelitve za zahteve za uvozne pravice, predložene za podobdobje od 1.1.2013 do 31.3.2013 (v %)
5	09.4215	0,895256

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 962/2012****z dne 18. oktobra 2012****o določitvi izvoznih nadomestil za perutninsko meso**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 z dne 29. aprila 2004 o higieni živil<sup>(3)</sup>.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

- (5) Trenutno veljavna nadomestila so bila določena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 663/2012<sup>(4)</sup>. Ker je treba določiti nova nadomestila, je navedeno uredbo treba razveljaviti.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“)<sup>(1)</sup> ter zlasti člena 164(2) in člena 170 v povezavi s členom 4 Uredbe,

- (6) Da se prepreči neskladnost s trenutnimi razmerami na trgu in špekulacija na trgu ter da se zagotovi učinkovito upravljanje, bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

ob upoštevanju naslednjega:

- (7) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

- (1) Člen 162(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode, navedene v delu XX Priloge I k navedeni uredbi, in cenami za te proizvode v Uniji lahko krije z izvoznimi nadomestili.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

- (2) Ob upoštevanju trenutnih razmer na trgu perutninskega mesa je treba določiti izvozna nadomestila v skladu s pravili in merili iz členov 162, 163, 164, 167 in 169 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

1. Proizvodi, ki so upravičeni do izvoznih nadomestil iz člena 164 Uredbe (ES) št. 1234/2007, in zneski teh nadomestil so navedeni v Prilogi k tej uredbi ob upoštevanju pogojev iz odstavka 2 tega člena.

- (3) Člen 164(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se nadomestila lahko spreminjajo glede na namembni kraj, zlasti kadar to zahtevajo razmere na svetovnem trgu, posebne zahteve nekaterih trgov ali obveznosti, ki temeljijo na sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 300 Pogodbe.

2. Proizvodi, ki so upravičeni do nadomestila na podlagi odstavka 1, izpolnjujejo ustrezne zahteve uredb (ES) št. 852/2004 in (ES) št. 853/2004 ter zlasti zahtevo, da so pripravljani v odobrenem obratu v skladu s pogoji označevanja identifikacije iz oddelka I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004.

*Člen 2*

Izvedbena uredba (EU) št. 663/2012 se razveljavi.

- (4) Nadomestila je treba dodeliti samo proizvodom, ki jim je dovoljen prosti pretok v Uniji in imajo identifikacijsko oznako iz člena 5(1)(b) Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora<sup>(2)</sup>. Ti proizvodi morajo prav tako izpolnjevati zahteve

*Člen 3*Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

<sup>(3)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 192, 20.7.2012, str. 6.



Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. oktobra 2012

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

---

## PRILOGA

**Izvozna nadomestila za perutninsko meso, ki se uporabljajo od 19. oktobra 2012**

Oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestila
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0105 14 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	21,70
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	21,70
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	21,70

Opomba: Oznake proizvodov in oznake namembnih držav niza „A“ so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Druge namembne države so:

V03: A24, Angola, Savdska Arabija, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Oman, Združeni arabski emirati, Jordanija, Jemen, Libanon, Irak in Iran.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 963/2012****z dne 18. oktobra 2012****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki so za tržno leto 2012/2013 določeni z Izvedbeno uredbo (EU) št. 892/2012**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja <sup>(2)</sup> in zlasti drugega stavka drugega pododstavka odstavka 2 člena 36 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto 2012/2013 so določene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 892/2012 <sup>(3)</sup>. Navedene cene in uvozne dajatve so bile nazadnje spremenjene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 940/2012 <sup>(4)</sup>.

- (2) Iz podatkov, ki so trenutno na voljo Komisiji, je razvidno, da je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s členom 36 Uredbe (ES) št. 951/2006.

- (3) Ker je treba zagotoviti, da se ta ukrep uporablja čim prej po tem, ko se zagotovijo ažurirani podatki, mora ta uredba začeti veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, ki so za tržno leto 2012/2013 določene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 892/2012, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. oktobra 2012

*Za Komisijo*  
*V imenu predsednika*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

<sup>(3)</sup> UL L 263, 28.9.2012, str. 37.

<sup>(4)</sup> UL L 280, 13.10.2012, str. 7.

## PRILOGA

**Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 19. oktobra 2012**

(v EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	36,84	0,10
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	36,84	3,56
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	36,84	0,23
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	36,84	3,85
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	36,84	0,23
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	36,84	3,85
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	42,42	4,74
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	42,42	1,61
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	42,42	1,61
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,42	0,27

<sup>(1)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.<sup>(3)</sup> Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 964/2012

z dne 18. oktobra 2012

## o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95 v zvezi z reprezentativnimi cenami v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za albumine iz jajc

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup> in zlasti člena 143 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 614/2009 z dne 7. julija 2009 o skupnem sistemu trgovine za ovalbumin in laktalbumin <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 3(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1484/95 <sup>(3)</sup> določa podrobna pravila za izvajanje sistema dodatnih uvoznih dajatev in določa reprezentativne cene v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za albumine iz jajc.
- (2) Iz rednega spremljanja podatkov, ki so podlaga za določanje reprezentativnih cen za proizvode v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za albumine iz jajc, sledi, da je

treba spremeniti reprezentativne cene za uvoz nekaterih proizvodov ob upoštevanju sprememb cen glede na poreklo.

- (3) Uredbo (ES) št. 1484/95 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Zaradi potrebe, da se ta ukrep začne uporabljati takoj, ko je to mogoče, po objavi posodobljenih podatkov, mora ta uredba začeti veljati na dan objave.
- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1484/95 se nadomesti z besedilom Priloge k tej uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. oktobra 2012

Za Komisijo  
V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 181, 14.7.2009, str. 8.

<sup>(3)</sup> UL L 145, 29.6.1995, str. 47.

## PRILOGA

## „PRILOGA I

Oznaka KN	Poimenovanje	Reprezentativna cena (v EUR/100 kg)	Varščina iz člena 3(3) (v EUR/100 kg)	Poreklo (1)
0207 12 10	Piščančji trupi, znani kot 70 % piščanci, zamrznjeni	132,6	0	AR
		119,7	0	BR
0207 12 90	Piščančji trupi, znani kot 65 % piščanci, zamrznjeni	130,3	0	AR
		126,0	0	BR
0207 14 10	Kosi kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> brez kosti, zamrznjeni	274,0	8	AR
		220,8	24	BR
		328,1	0	CL
		230,9	21	TH
0207 14 60	Noge piščancev, zamrznjene	170,0	0	BR
0207 27 10	Kosi purana brez kosti, zamrznjeni	332,0	0	BR
		278,1	6	CL
0408 11 80	Rumenjaki	424,3	0	AR
0408 91 80	Jajca brez lupine, sušena	446,2	0	AR
1602 32 11	Pripravki iz nekuhanih kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i>	279,1	2	BR
		312,6	0	CL
3502 11 90	Jajčni albumin, posušen	594,9	0	AR

(1) Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka ‚ZZ‘ predstavlja ‚druga porekla‘.

# SKLEPI

## IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 17. oktobra 2012

**o spremembi Priloge II k Odločbi 2006/766/ES glede vključitve Curaçaa in Sint Maartena na seznam tretjih držav in ozemelj, iz katerih je dovoljen uvoz nekaterih ribiških proizvodov za prehrano ljudi, ter črtanja Nizozemskih Antilov z navedenega seznama**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 7147)

(Besedilo velja za EGP)

(2012/650/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 854/2004 z dne 29. aprila 2004 o določitvi posebnih predpisov za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 11(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 854/2004 določa posebne predpise za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora. Zlasti določa, da se proizvodi živalskega izvora uvažajo samo iz tretje države ali dela tretje države, ki je na seznamu, sestavljenem in posodobljenem v skladu z navedeno uredbo.
- (2) Uredba (ES) št. 854/2004 določa tudi, da je treba pri sestavljanju in posodabljanju takih seznamov upoštevati nadzor Unije v tretjih državah in jamstva pristojnih organov tretjih držav v zvezi s skladnostjo ali enakovrednostjo z zahtevami iz zakonodaje Unije o krmu in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali iz Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmu in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali<sup>(2)</sup>.
- (3) Odločba Komisije 2006/766/ES z dne 6. novembra 2006 o določitvi seznamov tretjih držav in ozemelj, iz katerih je dovoljen uvoz školjk, iglokožcev, plaščarjev, morskih

polžev in ribiških proizvodov<sup>(3)</sup>, vsebuje seznam tistih tretjih držav, ki izpolnjujejo merila iz Uredbe (ES) št. 854/2004 in zato lahko jamčijo, da navedeni proizvodi izpolnjujejo predpisane sanitarne pogoje iz zakonodaje Unije za varstvo zdravja potrošnikov ter da se jih zato lahko izvozi v Unijo. V Prilogi II k navedeni odločbi je seznam tretjih držav in ozemelj, iz katerih je dovoljen uvoz ribiških proizvodov za prehrano ljudi, ki niso žive, ohlajene, zamrznjene ali predelane školjke, iglokožci, plaščarji in morski polži.

- (4) Avtonomna država Nizozemski Antili je trenutno vključena na seznam iz Priloge II k Odločbi 2006/766/ES kot tretja država, iz katere je dovoljen uvoz ribiških proizvodov za prehrano ljudi.
- (5) Po notranji reformi Kraljevine Nizozemske, ki je začela veljati 10. oktobra 2010, so Nizozemski Antili prenehali obstajati kot avtonomna država znotraj navedene kraljevine. Na isti datum sta status avtonomnih držav znotraj Kraljevine Nizozemske dobila Curaçao in Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius in Saba pa so postale posebne občine evropskega dela Kraljevine Nizozemske. Zato je primerno, da se vnos za Nizozemske Antile črta s seznama iz Priloge II k Odločbi Komisije 2006/766/ES.
- (6) Pristojna organa Curaçaa in Sint Maartena sta Komisiji predložila potrebne podatke, ki dokazujejo, da veljavni sistem sanitarnega nadzora v navedenih avtonomnih državah v zadostni meri jamči za skladnost z zahtevami Unije. Navedeni podatki dokazujejo tudi, da imata pristojna organa Curaçaa in Sint Maartena enaka zakonska pooblastila za izvajanje nadzora, kot jih je imel pristojni organ Nizozemskih Antilov, in da za nosilce živilske dejavnosti veljajo enake zahteve kot v obdobju, preden so Nizozemski Antili prenehali obstajati. Poleg tega se v skladu z navedenimi podatki uradni sanitarni nadzor v navedenih avtonomnih državah še vedno izvaja na enaki ravni kot v obdobju, preden so Nizozemski Antili prenehali obstajati.

<sup>(1)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 206.

<sup>(2)</sup> UL L 165, 30.4.2004, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 320, 18.11.2006, str. 53.

(7) Zato je primerno, da se Curaçao in Sint Maarten vključita na seznam iz Priloge II k Odločbi Komisije 2006/766/ES.

„CW	CURAÇAO“	
-----	----------	--

(8) Odločbo 2006/766/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

3. med vnos za Salvador in Togo se vključi vnos za Sint Maarten:

(9) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

„SX	SINT MAARTEN“	
-----	---------------	--

#### Člen 2

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Ta sklep je naslovljen na države članice.

#### Člen 1

Priloga II k Odločbi 2006/766/ES se spremeni:

V Bruslju, 17. oktobra 2012

1. vnos za Nizozemske Antile se črta;

2. med vnos za Zelenortske otoke in Alžirijo se vključi vnos za Curaçao:

Za Komisijo  
Maroš ŠEŦČOVIČ  
Podpredsednik



## POPRAVKI

**Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 1273/2011 z dne 7. decembra 2011 o odprtju in zagotovitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot za uvoz riža in lomljenega riža**

(Uradni list Evropske unije L 325 z dne 8. decembra 2011)

Stran 6, uvodna izjava 2, prvi stavek:

*besedilo:* „V okviru pogajanj v skladu s členom XXIV(6) GATT po pristopu Avstrije, Finske in Švedske k Evropski skupnosti od 1. januarja 1996 je bil sklenjen sporazum o odprtju uvozne kvote za 63 000 ton polbrušenega in popolnoma brušenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 30, z nično carinsko stopnjo.“

*se glasi:* „V okviru pogajanj v skladu s členom XXIV(6) GATT po pristopu Avstrije, Finske in Švedske k Evropski skupnosti od 1. januarja 1996 je bil sklenjen sporazum o odprtju uvozne kvote za 63 000 ton manj brušenega in popolnoma brušenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 30, z nično carinsko stopnjo.“

Stran 6, uvodna izjava 5, prvi stavek:

*besedilo:* „Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko v skladu s členom XXIV.6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji <sup>(6)</sup>, odobren s Sklepom Sveta 2006/324/ES <sup>(7)</sup>, predvideva povišanje skupne letne tarifne kvote po dajatvi nič polbrušenega riža ali popolnoma brušenega riža z oznako KN 1006 30 za 25 516 ton riža katerega koli porekla in za 1 200 ton riža s Tajske.“

*se glasi:* „Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko v skladu s členom XXIV.6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji <sup>(6)</sup>, odobren s Sklepom Sveta 2006/324/ES <sup>(7)</sup>, predvideva povišanje skupne letne tarifne kvote po dajatvi nič manj brušenega riža ali popolnoma brušenega riža z oznako KN 1006 30 za 25 516 ton riža katerega koli porekla in za 1 200 ton riža s Tajske.“

Stran 7, člen 1(1)(a):

*besedilo:* „63 000 ton polbrušenega riža in popolnoma brušenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 30, po nični carinski stopnji;“

*se glasi:* „63 000 ton manj brušenega riža in popolnoma brušenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 30, po nični carinski stopnji;“.

Stran 7, člen 1(1)(d):

*besedilo:* „40 216 ton polbrušenega riža in popolnoma brušenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 30, po nični carinski stopnji;“

*se glasi:* „40 216 ton manj brušenega riža in popolnoma brušenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 30, po nični carinski stopnji;“.

Stran 8, člen 7(3):

*besedilo:* „Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003 in ob uporabi člena 22(2) Uredbe (ES) št. 376/2008 so uvozna dovoljenja za oluščeni riž, popolnoma ali polbrušeni riž veljavna od dneva njihove dejanske izdaje do konca tretjega meseca po tem dnevu.“

*se glasi:* „Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003 in ob uporabi člena 22(2) Uredbe (ES) št. 376/2008 so uvozna dovoljenja za oluščeni riž, popolnoma brušeni ali manj brušeni riž veljavna od dneva njihove dejanske izdaje do konca tretjega meseca po tem dnevu.“

Stran 10, Priloga I, točka (a):

*besedilo:* „Kvota 63 000 ton popolnoma brušenega riža ali polbrušenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 30, predvidena v členu 1(1)(a);“

*se glasi:* „Kvota 63 000 ton popolnoma brušenega riža ali manj brušenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 30, predvidena v členu 1(1)(a);“.

Stran 10, Priloga I, točka (d):

*besedilo:* „Kvota 40 216 ton popolnoma brušenega riža ali polbrušenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 30, predvidena v členu 1(1)(d):“

*se glasi:* „Kvota 40 216 ton popolnoma brušenega riža ali manj brušenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 30, predvidena v členu 1(1)(d):“.

---



## Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

